

圍頭人所唱的山歌旋律基本上也是屬於「九龍山歌」這個調子的，只是他們沒有強調它的名稱而已。筆者認為，九龍山歌這個旋律是圍頭人和客家人在長期共處環境下產生的共同音樂文化，亦留下了早期遷入香港的客家原居民遠離原鄉、並與移居地文化互動的印記。

年過百歲的荔枝窩村民黃盤帶先生（1921 年出生）是個客家山歌能手，他唱的也是「九龍山歌」這個調子，他沒有參加過志願機構安排的山歌活動，所唱的都是他自身記憶的山歌，這對我們瞭解客家原居民的山歌原貌，提供了很大的幫助。以下筆者將會借助黃伯所唱的一首山歌來說明歌曲的旋律和歌詞特色（圖一）。

黃盤帶（1921 年生） 2017 年 3 月 7 日於荔枝窩採集
原來第一音高 = C 歌詞抄錄及樂譜製作：筆者
大約速度：♩ = 100

柑仔 跌 落 水 井 深 (啊) 一 半 浮 來 (啊) 一 半 (啊) 沉 (啊)

你 愛 沉 來 沉 到 底 (呀) 莫 來 浮 起 痛 郎 心 (啊)

圖一：荔枝窩村民黃盤帶先生所唱的一首客家九龍山歌

說明：長曲線表示樂句，符號「」表示拖腔位置，歌詞中括號內的都是虛字。

資料來源：筆者製圖。

九龍山歌其實是形容一個旋律格式的名稱，它有特定的調式、樂句長短和固定的拖腔及虛字位置；歌者可以在這個旋律格式上自由地創作，並配上不同的歌詞。客家山歌的歌詞基本是由七言四句所組成的，形式上跟古代詩歌相同，但平仄不算講究，只要句尾押韻就可以了，以上面這首山歌為例，第一、二、四句尾的「深」、「沉」、「心」就以客家話來押韻了。這個以七言四句組成的單元格式可不斷重複，歌者憑記憶把熟悉的歌詞自由放置在內，亦可即興加上新詞。就歌詞內容而言，客家山歌百份之九十以上都是情歌，大多數都相當通俗和口語化，表達十分直接和「到位」，不過歌者間中也會使用「雙關語」，以較含蓄及活潑的手法來表達情意。這首山歌中的「沉」字便是一例，它語帶雙關，「你要沉來沉到底」表面上形容柑子在井中浮沉的狀態，但實際上是寄語對方在愛情路上要走得徹底，不能半途而廢使得歌者傷心。

由於客家山歌大部分都是情歌，許多人理解這類歌謠時總會帶著浪漫但錯誤的假設，認為客家人必定是歌不離口的大情人，腦海中總有一幕幕男女對歌打情罵俏的畫面；事實剛好相反，在以往的日子，不論在香港本地或是鄰近的客家地區，客家山歌都不是隨處可以聽到的，正如黃伯接受訪問時所說：「以前鄉下人是十分古老和古板的，女人很少會唱山歌，女人跟男人對唱山歌更是不被宗族人士所接受的事。」黃伯雖已過百歲，但每天持續閱讀報章，精神和記憶力還保持良好狀態，他也是荔枝窩村唯一懂得唱山歌的人。他憶述當年唱山歌的情景：「山歌都是在田間工作時才會唱的，例如看牛的時候，聽到別人隨意哼幾句歌，自己就跟著哼幾句；其實女人很少唱山歌的，但學「叫」（唱哭嫁歌）就十分普遍了。」據筆者訪查發現，在香港或鄰近的客家地區唱山歌在舊時代一直都是禁忌，黃伯的敘述跟筆者二十多年來對客家山歌的研究結果甚為吻合；筆者認為，客家山歌展現了客家人對自由戀愛的渴望和期盼，這與他們的實際生活並不一致；在實際生活中，他們受著傳統禮教和鄉規民約的道德束縛，山歌這類「禁歌」只可在「無人看管」的田野間才可以分享；相反地，哭嫁和哭喪這類儀式歌謠則是族群生活中被認可甚至推崇的。

哭嫁和哭喪是客家人、圍頭人和旦家人共有的傳統，客家人稱唱這類歌為「叫」，圍頭人稱之為「哭」，旦家人為「嘆」；除了名稱不同之外，它們的旋律和歌詞也各具特色。形式上，圍頭人哭歌傳統比較有系統，在某些圍村裏，如粉嶺龍